

Herbst

Herbst

Herbst

Herbst

Herbst

Herbst

Herbst

2010

Edition Liaunigg





geb., ca. 21 x 21 cm
ca. 200 Seiten
ISBN 978-3-902712-07-3
Sprachen: Deutsch/Russisch
€ 15,50 [D]
€ 15,90 [A]
sfr 22,00
erscheint im Oktober 2010



Ella Bobrowa

Irina Istomina

Formal streng an den russischen Klassikern angelehnt erzählt Ella Bobrowa die Geschichte einer jungen Frau, die versucht, sich zwischen Stalins Repressionen und dem Zweiten Weltkrieg einen Weg durchs Leben zu bahnen.

„Zeitgenössischer Inhalt in einem klassischen Rahmen – mutig und originell.“

Irina Odojevceva

„Ich denke, es ist das erste erfolgreiche Experiment einer Romandichtung in der zeitgenössischen russischen Literatur.“

Boris Zaicev

„Ella Bobrowa erzählt von einer Generation von Wadims und Irinas, die gezwungen war, selbst zu denken und Entschlüsse zu fassen, um ihre Zukunft aufzubauen ...“

Russkaja Mysl (Paris)

Ella Bobrowa

* 1911 in Nikolajew (Ukraine), lebte seit 1950 in Toronto nachdem sie zuvor 7 Jahre in Deutschland verbracht hatte; von 1963 bis 1976 Ko-Redakteur der russischen literarischen Zeitschrift *Sovremennik* in Toronto; 1971 bis 1979 Berichterstatter und Ansager für Radio Kanada International (russische Sektion); 1960 bis 1979 Gedichte, Rezensionen und Aufsätze in der russischen Presse im Westen: *Sovremennik* (Toronto), *Novyj Žurnal* (New York), *Novoje Russkoje Slovo* (New York), *Russkaja Mysl* (Paris), *Russkaja Žizn* (San Francisco), *Sodružestvo* (Washington). Neben *Irina Istomina* hat sie auch das Märchen *Die drei tapferen Schneeflocken*, den Gedichtband *In Erwartung eines Wunders* und Übersetzungen aus dem Russischen ins Englische und Deutsche verfasst. Seit kurzem lebt sie in Ybbs an der Donau in Österreich.



Elisabeth Netzkowa (Mnatsakanjan)

* 1922 in Baku (Aserbaidtschan); studierte von 1945 bis 1947 an der philologischen Fakultät der Universität Moskau; Studium von 1945 bis 1949 am Konservatorium in Moskau Klavier und Musiktheorie; 1950 Diplom (mit Auszeichnung) und 1953 Aspirantur am selben Konservatorium; seit 1946 ständige literarische Tätigkeit (Gedichte, Prosa, Skizzen über Literatur und Autoren, wie Cervantes, Dickens, Proust, Dostojewski und Tschechow) aber ohne Intention, diese zu veröffentlichen. Es folgen Übersetzungen aus dem Deutschen (Trakl, Rilke, Novalis, Hölderlin, Celan, Bachmann, Artmann, Rühm) sowie erste Versuche, Literatur und bildende Kunst zu vereinen (*a daydream's book* u.a.); 1975 Emigration nach Wien; 1976: *Das kleine Requiem*; 1978: Ausstellung und Lesung mit H. C. Artmann; erstes Buch auf Deutsch (*Anja Karenina, a fesches Madl aus Wien-Grinzing*); 1985 Wystan-Hugh-Auden-Übersetzer-Anerkennungspreis; 1987 Übersetzerpreis des österr. Ministeriums für Wissenschaft und Kunst; 1988: *Metamorphosen* (russisch); 1991 Zusammenarbeit mit der BBC London; 1993: Zusammenarbeit mit dem Komponisten Wolfgang Musil; ab 1994 erwirbt die Albertina Wien einige Werke von Netzkowa; 1999 bis 2000: Ausstellung über visuelle Poesie in der Albertina; 2004: Andrej-Belyj-Preis.

Seit 1979 Lehrtätigkeit an der Universität Wien (Slawistik).



Foto: Michael Semjakin

Elisabeth Netzkowa

Metamorphosen

Assoziatives Kreisen um die Themen Tod, Musik, Kindheit und den verzweifelten Versuch zu Glauben und doch nicht glauben zu können bestimmen das Werk von Elisabeth Netzkowa.

In Rhythmen, in denen ständig die Suiten Bachs mitschwingen, kämpft Netzkowa um die Existenz als solches, ohne sie jemals direkt zu nennen. Ihre Variationen sind vielfältig, die Metamorphosen fließend – gleich einer atheistischen Litanei oder, wenn man so will, eines gottlosen Rosenkranzes, bei dem die Wiederholung der ewigen Variation weicht.

geb., ca. 21 x 21 cm

ca. 90 Seiten

ISBN 978-3-902712-06-6

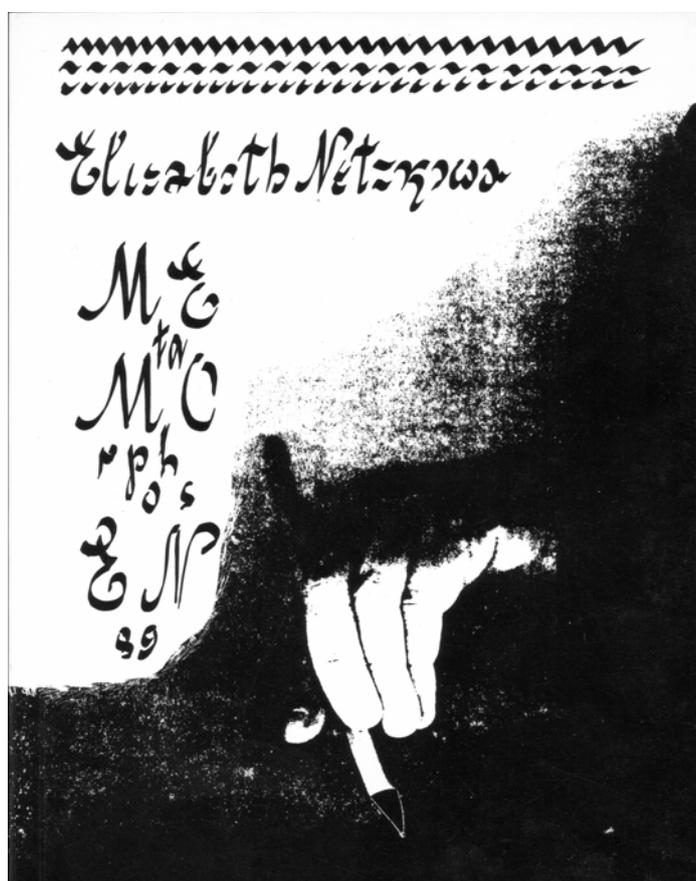
Sprachen: Deutsch/Russisch

€ 15,50 [D]

€ 15,90 [A]

sfr 22,00

erscheint im Oktober 2010



NATALIE FISCHER
JEDERZEIT



≡

Natalie Fischer

Jederzeit

Langsam gleiten Verse aus der russischen Heimat hinaus und kommen an in Wien, am Bodensee oder einer anderen, einer unbestimmten Landschaft.

Natalie Fischer liebt die Worte, ihre Worte. Sie setzt sie in beiden Sprachen – in Russisch und Deutsch – gekonnt ein. Der Gedichtband vollzieht die Reise in die Emigration nach Wien literarisch nach, indem er vom Russischen über Übersetzungen deutscher Lyrik ins Russische bis hin zu eigenen Texten in deutscher Sprache führt, wovon einige wiederum Übertragungen oder Nachdichtungen eigener Werke sind.

Der Band wird durch humorvolle Lehrgedichte beschlossen, die dem beruflichen Alltag Natalie Fischers entstammen.

geb., ca. 21 x 21 cm
ca. 160 Seiten
ISBN 978-3-902712-05-9
Sprachen: Deutsch/Russisch
€ 15,50 [D]
€ 15,90 [A]
sfr 22,00
erscheint im Oktober 2010



Natalie Fischer

* 1950 in Gorkij (heute Nishnij Nowgorod), Studium am Moskauer Institut für Fremdsprachen (Deutsch); Seminare für literarisches Übersetzen beim Schriftstellerverband - A. Stejnberg, E. Ananiaschwili; lebt seit 1985 in Wien, Mitglied der IGU, Förderungspreis des Österreichischen Unterrichtsministeriums für Rilke-Nachdichtungen, Publikationen – im Buch *Georg Trakl. Gedichte, Prosa, Briefe St Petersburg Symposium* 1996, in den Zeitschriften *LICHTUNGEN* (Graz) 49/XIII. Jg./92, *NOVYJ KRUG* (KIEW) N2/1992, *TRANSIT* (Frankfurt/Main), Heft 4/92, *NEWA* (St. Petersburg), 1997, N6; seit mehreren Jahren Lektorin für Russisch an der Universität Wien.

Foto: privat

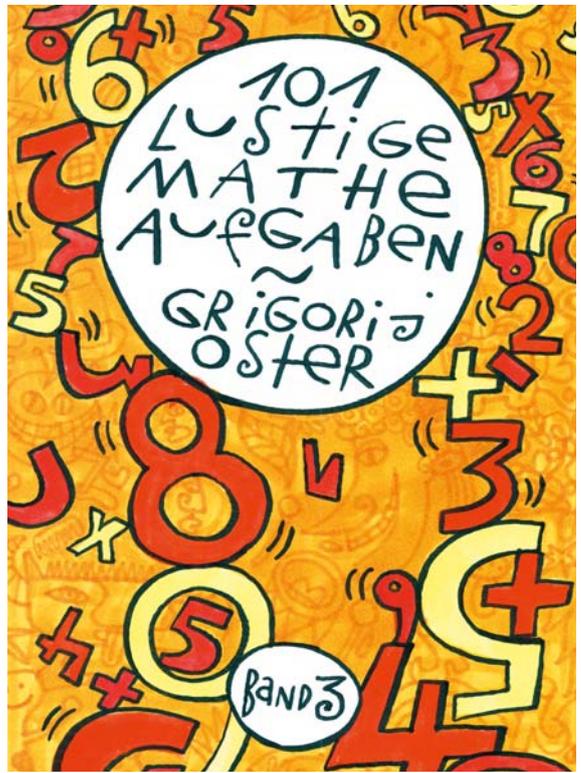


Grigorij Oster, Alexander Strohmaier 101 lustige Matheaufgaben. Band 3

Wer bei der Lektüre und natürlich beim Rechnen der Aufgaben aus Band 1 und 2 geglaubt hat, dass die Aufgaben absurd sind, der erfährt hier bei manchen Fragen noch eine Steigerung an Absurdität und damit an Abstraktheit, die schon an Algebra grenzt:

„Ein einfacher Mampfling kann 25 Mentschlinge schlampfen. Ein sehr hungriger Mampfling kann 3-mal mehr Mentschlinge schlampfen. Finde heraus, wie viele Mentschlinge 19 hungrige Mampflinge schlampfen und um wie viele weniger 30 einfache Mampflinge schlampfen.“

Wie auch schon in den beiden vorherigen Bänden sind die Aufgaben von Alexander Strohmaier kongenial illustriert.



geb., ca. 17,5 x 25 cm
56 Seiten

ISBN 978-3-902712-03-5

Sprache: Deutsch

€ 15,50 [D]

€ 15,90 [A]

sfr 22,00

erscheint im Oktober 2010

Grigorij Oster

Seit mehr als 20 Jahren ist Grigorij Benzionowitsch Oster in Russland als Autor von Kinder- und Drehbüchern, Kurzgeschichten und Märchen ein Begriff. Seine „alternativen“ Kinderbücher sind voll von paradoxem Humor und absurden Situationen.

Oster wurde in Odessa in einer Familie eines Hafenmechanikers geboren. 1966 schloss er die Mittelschule ab und arbeitete drei Jahre bei der Marine. 1969 kehrte er nach Odessa zurück und übersiedelte 1970 nach Moskau, um am Gorki-Literaturinstitut Dramaturgie im Fernstudium zu studieren. 1982 schloss er sein Studium ab. Während dieser Zeit schrieb er Stücke für Puppentheater (*Der Mensch mit dem Schwanz; Alle Wölfe fürchten sich* u.a.). 1975 kam sein erstes Kinderbuch heraus. 1980 setzt das Stückeschreiben fort: *Grüß den Affen* u.a. und schrieb Märchenfilme *Der Junge und das Mädchen; Wie sich das Gänschen verirrt* u.a. 1990 publizierte er berühmte Kinderbücher: *Großmutter Schlange; Schlechte Ratschläge; Hand-, Fuß-, Ohren- Rücken- und Halslesen* u.a. Er schrieb das Drehbuch zu Trickfilmen, wie *Übungen für den Schlangenschwanz; 38 Papageien* u.a.

In den letzten Jahren erschien eine neue Serie von Büchern, den sogenannten Aufgaben (Mathematik, Physik) und Lehrbücher (*Papa-mamalogija* u.a.).

2000 bekam er den Ehrenpreis des *International Board on Books for Young People (IBBY)*.

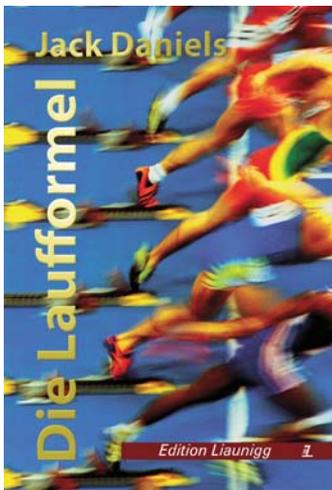
2002 erhielt er den russischen Staatspreis für Kinder- und Jugendliteratur.

Grigorij Oster lebt und arbeitet in Moskau.



Edition Liaunigg Kinderbuch

Foto: Kostjukovich



Jack Daniels Die Laufformel

br., ca. 17 x 24 cm
300 Seiten
ISBN 978-3-902712-00-4
Sprache: Deutsch
€ 27,00 [D]
€ 27,80 [A]
sfr 38,35



Mit der Laufformel von Jack Daniels wissen Sie jeden Tag, wenn Sie die Laufschuhe schnüren, ganz genau, warum Sie die Trainingseinheit gerade so laufen und nicht anders – so überlasten Sie sich nicht und setzen Ihre Trainingszeit effektiv ein. Mit Trainingsplänen von 800 m bis zum Marathon.

Grigorij Oster, Alexander Strohmaier 101 lustige Matheaufgaben. Band 1

Der lustige Mathematikspass für Kinder ab 8. Grigorij Osters absurd-komische Textaufgaben begeistern Jung und Alt. 101 Aufgaben mit Tigern, einsamen Inseln, lästigen Fliegen, Großmüttern auf Motorrädern und vielen anderen lustigen Figuren in unterhaltenden Miniaturen bringen selbst den größten Mathemuffel dazu, den Rechenstift zur Hand zu nehmen.

geb., 17,5 x 25 cm
56 Seiten

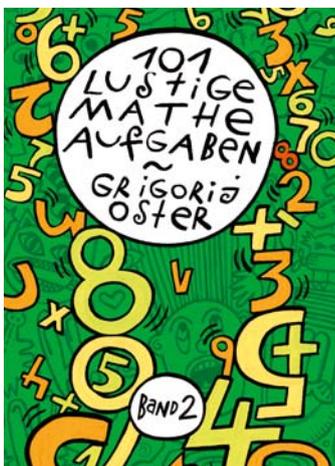
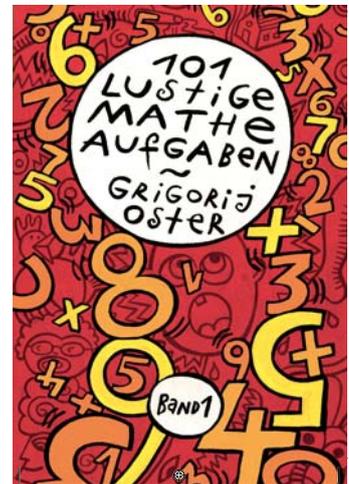
ISBN 978-3-902712-01-1

Sprache: Deutsch

€ 15,50 [D]

€ 15,90 [A]

sfr 22,00



Grigorij Oster, Alexander Strohmaier 101 lustige Matheaufgaben. Band 2

geb., 17,5 x 25 cm
56 Seiten
ISBN 978-3-902712-02-8
Sprache: Deutsch
€ 15,50 [D]
€ 15,90 [A]
sfr 22,00



101 neue Aufgaben mit dem gewohnt absurden Humor des russischen Kinderbuchautors Grigorij Oster bieten auch im zweiten Band Abwechslung vom Mathedrill für Kinder ab 8 Jahren.

Neuerscheinungen Herbst 2010

ISBN	AUTOR	TITEL	€[A]	€[D]
978-3-902712-03-5	Grigorij Oster	101 lustige Matheaufgaben. Band 3	15,90	15,50
978-3-902712-05-9	Natalie Fischer	Jederzeit	15,90	15,50
978-3-902712-06-6	Elisabeth Netzkowa	Metamorphosen	15,90	15,50
978-3-902712-07-3	Ella Bobrowa	Irina Istomina	15,90	15,50

Backlist

ISBN	AUTOR	TITEL	€[A]	€[D]
978-3-902712-00-4	Jack Daniels	Die Laufformel	27,80	27,00
978-3-902712-01-1	Grigorij Oster	101 lustige Matheaufgaben. Band 1	15,90	15,50
978-3-902712-02-8	Grigorij Oster	101 lustige Matheaufgaben. Band 2	15,90	15,50

Edition Liaunigg

LEITUNG

Erich Liaunigg
Krottenbachstraße 3/2/3
1190 Wien

T: +43 664 734 743 65

E: info@edition-liaunigg.at

I: <http://www.edition-liaunigg.at>

AUSLIEFERUNG

GVA Gemeinsame Verlagsauslieferung Göttingen GmbH & Co. KG
Postfach 2021
37010 Göttingen

T: +49 551 487177

F: +49 551 41392

E: bestellung@gva-verlage.de

BARSORTIMENT

KNV Koch, Neff & Volckmar GmbH Stuttgart-Köln KG

I: <http://www.buchkatalog.de>

Libri GmbH

I: <http://www.libri.de>

Edition Liaunigg e.U.

Firmenbuchnummer: FN 321783 k

UID: ATU64730759; Steuernummer: 0829825

BKS Bank BLZ: 17000; KtNr. 416-606161

IBAN: AT711700000416606161 BIC: BFKK AT 2K

Edition Liaunigg



www.edition-liaunigg.at